

## Couvent dominicain Sainte-Trinité de Cracovie

### **Auteur principal**

QUÉRET-PODESTA Adrien

### **Rédaction**

Terminée

1) Identifiants et bref historique du couvent

#### **Numéro (Cartes)**

379

#### **Géoréférencement**

POINT (19.939126 50.059415)

#### **Ordre**

OP

#### **Province mendiante en 1500**

Pologne

#### **Provinces mendiante entre 1220 et 1550**

Province mendiante entre 1250 et 1500

## **Province mendiante**

Bohême et Pologne

## **Année de fin**

1299

Province mendiante entre 1250 et 1500

## **Province mendiante**

Pologne

## **Année de début**

1299

## **Pays entre 1220 et 1550**

Pays entre 1250 et 1500

## **Pays entre 1250 et 1550**

Royaume de Pologne

## **Pays actuel**

Pologne

## **Localité actuelle**

Kraków

## **Localité en allemand**

Krakau

## **Localité en latin médiéval**

Cracovia

## **Type de localité**

Grande ville marchande

Résidence royale ou princière

## **Présence d'un autre couvent mendiant**

Oui

## **Sociographie de la localité**

[Marchand\(s\) et artisan\(s\)](#)

[Membre\(s\) du clergé séculier intermédiaire](#)

## **Lieu de rassemblement le plus proche**

[Enceinte urbaine](#)

[Place de marché](#)

## **Début d'intervalle année de fondation**

[1222](#)

## **Fin d'intervalle année de fondation**

[1223](#)

## **Fondateur**

[Iwo Odrowąż, évêque de Cracovie](#)

## **Sociographie du fondateur**

[Noble\(s\) de niveau intermédiaire ou inférieur](#)

## Fonction du couvent

[Studium](#)

[Archives provinciales](#)

## Résumé

1222 Arrivée des Dominicains à Cracovie, accueillis par l'évêque de la ville, Iwo Odrowąż

1223 Consécration de l'église du couvent Sainte-Trinité, sur le site d'une ancienne église paroissiale

1241 Destruction du couvent par les Tatars suivie d'une phase de reconstruction

1462 Incendie puis reconstruction de l'église et des bâtiments conventuels

Le couvent est toujours en activité.

2) Documentation connue sur le couvent

## Bibliographie générale

BARĄCZ Sadok, *Klasztor i kościół Dominikanów w Krakowie* [Le couvent et l'église des Dominicains de Cracovie], Poznań, 1888

## Aspects économiques

FOKT Krzysztof, « Szlacheccy dobrodzieje krakowskich dominikanów od połowy XIV wieku do 1462 roku », *Nasza Przeszłość*, vol. 95 (2001), p. 105-134

MIŁAWICKI Marek, « Kształtowanie się własności ziemskiej klasztoru dominikanów w Krakowie w okresie przedrozbiorowym », dans *Inter œconomiam cœlestem...*, p. 277-301

SZYMBORSKI Wiktor, « Niebiańska ekonomia - uwagi o funkcjonowaniu odpustów w kręgu zakonów mendykanckich w średniowiecznej Polsce », dans *Inter œconomiam cœlestem...*, p. 123-146

WIERZCHOWSKI Grzegorz, « *Fratres et benefactores. The Economic Basis of the Dominican Friary in Sieradz until the End of the Sixteenth Century* », dans M.-M. de CEVINS et L. VIALLET (dir.), *L'économie des couvents mendiants en Europe centrale (Bohême, Hongrie, Pologne, v. 1220-v. 1550)*, Rennes, sous presse [2017]

ZDANEK Maciej, « Dochody dominikanów krakowskich w 1. połowie XVI w. », dans *Inter œconomiam cœlestem...*, p. 259-276

## Sources

### Sources manuscrites :

Cracovie, Archives de la province dominicaine de Pologne [ADK] :

- Kr 24 (ancienne cote : Kr 270), *Liber expositorum*, 1504-1529 (= registre des dépenses) [LE]
- Kr 25 (ancienne cote: Kr 271), *Liber perceptorum*, 1517-1603 (= registre des recettes) [LP]
- K III 21 (= *Constitutiones* du couvent)

### Sources imprimées :

*Joannis Długosz senioris canonici Cracoviensis liber beneficiorum diocesis Cracoviensis*, t. I-III, Kraków, 1863-1864 (dans *Joannis Długossii senioris canonici Cracoviensis opera omnia*, éd. A. PRZEŹDZIECKI, t. VII à IX) [ci-après LB]

KURAS Stanisław, KURAS-SUŁKOWSKA Irena (éd.), *Bullarium Poloniae*, t. I-VII, Roma - Lublin, 1982-2006 [ci-après *Bullarium Poloniae*]

PERZANOWSKI Zbigniew (éd.), *Dokumenty Sądu ziemskiego krakowskiego 1302-1543*, Wrocław - Warszawa - Kraków - Gdańsk, 1971 [ci-après DSZK]

PIEKOSIŃSKI Franciszek (éd.), *Kodeks dyplomatyczny katedry krakowskiej św. Wacława*, I et II, Kraków, 1874-1883

PRZYBYSZEWSKI Bolesław (éd.), *Cracovia artificium supplementa*, t. 1 et 2, Kraków, 1985-1988 [ci-après Crac. Art.]

PRZYBYSZEWSKI Bolesław (éd.), *Wypisy źródłowe do dziejów Wawelu z archiwaliów kapitulnych i kurialnych krakowskich* [Sources historiques des archives du chapitre et de la cour de Cracovie], Kraków, 1960-1991, t. IX, partie II, 1986 [ci-après *Wypisy*]

SUŁKOWSKA-KURAŚOWA Irena (éd.), *Zbiór dokumentów małopolskich*, t. I-VIII, Kraków - Wrocław, 1962-1975 [ci-après ZDM]

von ZEISSBERG Heinrich (éd.), *Kleinere Geschichtsquellen Polens im Mittelalter* (*Archiv für Österreichische Geschichte* 55), Wien, 1877

#### 4) Décideurs, agents et intermédiaires économiques

### **Patronus**

Patronus

#### **Identité du patron**

Iwo Odrowąż, évêque de Cracovie

#### **Origine sociale et géo.**

Membre(s) du haut clergé séculier

Noble(s) de niveau intermédiaire ou inférieur

#### **Commentaire patronus**

Le fondateur et patron du couvent dominicain de Cracovie, Iwo Odrowąż, évêque du lieu, est issu de la même famille que deux figures fondatrices de l'Ordre en Pologne : saint Hyacinthe (Jacek) Odrowąż et le

bienheureux Czesław Odrowąż.

Le fondateur a été enterré dans le couvent, à l'initiative du prieur du couvent Vincent de Kielcza.

Plus tard, le duc Lesco (*Leszek*) le Noir, également enseveli dans ce couvent, accorda aux frères l'accès à la rivière Rudawa.

< KDKKr, I, n° 86

## Privilèges économiques accordés au couvent

[Accès à des cours d'eau](#)

## Compléments décideurs

Les registres comptables du couvent montrent que c'est le prieur qui tenait la comptabilité du couvent.

< ZDANEK, p. 261-262

## 5) Biens et revenus fonciers (stables) du couvent

### Biens et revenus fonciers

Bien ou revenu foncier

#### Type de bien foncier

Exploitation ou domaine agricole (*curia, villa*)

#### Nom

Dziekanowice

#### Distance par rapport au couvent

10 km

## **Bien foncier : Provenance**

Dotation initiale

## **Evolution dans le temps**

Mention de ce domaine agricole à une date inconnue.

Selon Jean Długosz, le village faisait partie de la dotation initiale.

< LB I, p. 157 et II, p. 159

Mais les chercheurs actuels pensent plutôt qu'il s'agit d'une donation ultérieure.

< MIŁAWICKI, p. 280

Ce domaine fut vendu par la suite pour se conformer aux statuts de l'Ordre.

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Pré

## **Année de première mention**

1327

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Evolution dans le temps**

Pré concédé au couvent en 1327 – même si la dotation foncière du couvent n'est attestée par écrit qu'à partir de 1402.

Bien ou revenu foncier

### **Type de bien foncier**

Pré

### **Année de première mention**

1349

### **Nom**

Plaszów

### **Distance par rapport au couvent**

5km

### **Bien foncier : Provenance**

Donation

### **Evolution dans le temps**

Ce bien mentionné pour la première fois en 1349 n'apparaît pas dans les comptes du début du XVI<sup>e</sup> siècle.

< ZDANEK, p. 266

Bien ou revenu foncier

### **Type de bien foncier**

Étal de boucher

### **Année de première mention**

1368

## **Nom**

dans Cracovie

## **Distance par rapport au couvent**

moins de 2 km

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Précisions mode d'exploitation**

Cens annuel : 2 grivnas.

## **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Cet étal de boucherie donné par Nicolas Edeling en 1368 procurait un cens de 2 grivnas par an.

< ZDANEK, p. 269

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Pré

## **Année de première mention**

1402

## **Nom**

Szczurów

## **Distance par rapport au couvent**

15 km

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Donation de ce pré par Wierbięta de Branice pour une fondation de messe en 1402. Il fait l'objet d'un procès avec les héritiers de la donatrice en 1586.

< DSZK, n° 95, p. 103

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Exploitation ou domaine agricole (curia, villa)

## **Année de première mention**

1407

## **Nom**

Sąspów

## **Distance par rapport au couvent**

25 km

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus de 3 grivnas par an.

## **Evolution dans le temps**

Ce domaine mentionné pour la première fois en 1407, avec un revenu de 3 grivnas par an, posait des problèmes de perception d'après les comptes du début du XVI<sup>e</sup> siècle.

< ZDANEK, p. 266

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Pré

## **Année de première mention**

1409

## **Nom**

Rzędowice

## **Distance par rapport au couvent**

35 km

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Ce pré donné au couvent par Dorothee, épouse de Jan de Zagajów, en 1409, rapportait un cens de 2 grivnas par an.

< ADK, Kr 3, f. 451v

Il ne figure plus dans le *Liber beneficiorum*, ce qui fait penser qu'il a été vendu entretemps.

< MILAWICKI, p. 282

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Auberge, taverne, débit de boissons

## **Année de première mention**

1410

## **Nom**

Birków

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus : 4 grivnas par an.

## **Revenus fonciers**

Loyer

## **Evolution dans le temps**

Cette auberge (ou taverne) mentionnée en 1410 procurait 4 grivnas par an de loyer au couvent. Elle n'apparaît pas dans les comptes du début du XVI<sup>e</sup> siècle.

< ZDANEK, p. 266

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Maison urbaine

## **Année de première mention**

1414

## **Nom**

à Kazimierz

## **Distance par rapport au couvent**

1,3 km

### **Bien foncier : Provenance**

Donation

### **Revenus fonciers**

Loyer

### **Evolution dans le temps**

Maison mentionnée en 1414 mais plus dans les comptes du début du XVI<sup>e</sup> siècle.

< ZDANEK, p. 266

Bien ou revenu foncier

### **Année de première mention**

1414

### **Nom**

dans la rue Ulica Grodzka à Cracovie

### **Distance par rapport au couvent**

600 m

### **Bien foncier : Provenance**

Donation

### **Revenus fonciers**

Loyer

## **Evolution dans le temps**

Maison située *Ulica Grodzka* à Cracovie, mentionnée en 1414 avec la précédente (à Kazimierz) mais plus dans les comptes du début du XVI<sup>e</sup> siècle.

< ZDANEK, p. 266

Bien ou revenu foncier

### **Type de bien foncier**

Exploitation ou domaine agricole (curia, villa)

### **Année de première mention**

1416

### **Nom**

Bogucice

### **Distance par rapport au couvent**

50 km

### **Bien foncier : Provenance**

Donation

### **Précisions mode d'exploitation**

Revenus : 15 grivnas par an.

### **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Ce domaine mentionné en 1416 n'apparaît pas dans les comptes du début du XVI<sup>e</sup> siècle.

< ZDANEK, p. 266

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Exploitation ou domaine agricole (curia, villa)

## **Année de première mention**

1418

## **Nom**

Prądnik Czerwony

## **Distance par rapport au couvent**

5 km

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus :

- en 1425, contrat de location du domaine possédé à l'évêque de Cracovie, Jarosław pour un cens annuel de 20 grivnas (< ZDM, 378).

- en 1434, une partie des terres est louée pour un cens de 2 grivnas (< ZDM, 468).
- dans les années 1530, les sources comptables font état de cens sur les terres (8/10 grivnas), sur la *karczma* (6-8 grivnas) et sur le moulin (4 grivnas et un *skojec*), soit un revenu total d'environ 20 grivnas (< LP)

La perception du cens est contestée par le monastère de Tyniec.

Les revenus tirés de l'ensemble de ce domaine de Prądnik s'élèvent à environ 5% des revenus totaux du couvent pendant la période 1534-1541, et il ne s'agit que des revenus en numéraire ; les revenus en nature, non consignés dans les registres du couvent, représentaient probablement un montant équivalent.

< ZDANEK, p. 275-276

## Revenus fonciers

Cens

### Evolution dans le temps

Domaine agricole donné par testament au couvent en 1418 par le voïevode de Łęczyca Jean Ligęza, qui l'avait acheté au monastère bénédictin de Tyniec.

En 1433, le couvent étend ce domaine en achetant une ferme (contingüe ou à peu près) aux Franciscains de Cracovie.

< ADK, Kr 1, f. 68-73v, 84-85, 94 r; Kr 3, f. 202-204v ; Kr 5, f. 24r-25r ; Kr 8, f. 46, 60v ; Kr 57, f. 9-10 ; Kr 513 p. 38

Bien ou revenu foncier

### Type de bien foncier

Mine de sel

## **Année de première mention**

1443

## **Nom**

Wieliczka

## **Distance par rapport au couvent**

15 km

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

## **Précisions mode d'exploitation**

Le cens que cette mine de sei procure aux frères varie beaucoup, en fonction probablement de leur rendement, variable.

Le contrat de 1463 mentionne un cens de 10 grivnas

< Crac. Art. n°16

Mais c'est sans doute un maximum ; sa valeur moyenne est de 5,5 grivnas par an au XVI<sup>e</sup> siècle

< ZDANEK, p. 269

## **Revenus fonciers**

Loyer

## **Evolution dans le temps**

Ces mines de sel situées à Wieliczka ont été données au couvent par Nicolas Serafim en 1443.

< ZDM, t. II, p. 63

En 1463, un contrat de location avec les habitants de Wieliczka stipulait un cens annuel de 10 grivnas.

< Crac. Art., n° 16

Bien ou revenu foncier

### **Type de bien foncier**

Moulin (ou part de moulin)

### **Année de première mention**

1445

### **Nom**

Januszowice

### **Distance par rapport au couvent**

15 km

### **Bien foncier : Provenance**

Donation

### **Précisions mode d'exploitation**

Revenus : cens annuel de 2 grivnas.

## **Revenus fonciers**

Loyer

## **Evolution dans le temps**

Ce moulin situé à Januszowice est mentionné pour la première fois en 1445. Il provient d'un don testamentaire.

< ZDANEK, p. 266

Il ne figure pas dans les comptes des années 1530.

Bien ou revenu foncier

### **Type de bien foncier**

Exploitation ou domaine agricole (curia, villa)

### **Année de première mention**

1445

### **Nom**

Bochnia

### **Distance par rapport au couvent**

45 km

### **Bien foncier : Provenance**

Achat

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus : cens annuel de 20 grivnas.

## **Evolution dans le temps**

Première mention de ce bien en 1445.

< ZDANEK, p. 269

Bien ou revenu foncier

### **Type de bien foncier**

Maison urbaine

### **Année de première mention**

1462

### **Nom**

à Cracovie, rue Sainte-Anne

### **Distance par rapport au couvent**

600 m

### **Bien foncier : Provenance**

Donation

### **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

## **Revenus fonciers**

Loyer

## **Evolution dans le temps**

Cette maison locative située rue Sainte-Anne, à Cracovie, est mentionnée en 1462. Mais elle n'apparaît pas dans les comptes des années 1530.

< ZDANEK, p. 266

Bien ou revenu foncier

### **Type de bien foncier**

Exploitation ou domaine agricole (curia, villa)

### **Année de première mention**

1462

### **Nom**

Tarnów

### **Distance par rapport au couvent**

80 km

### **Bien foncier : Provenance**

Achat

### **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus annuels : cens de 20 grivnas.

## **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Bien foncier de nature inconnue mentionné en 1462 comme ayant été acheté par le couvent et procurant un cens annuel de 20 grivnas.

< ZDANEK, p. 269

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Exploitation ou domaine agricole (curia, villa)

## **Année de première mention**

1468

## **Nom**

Podolany

## **Distance par rapport au couvent**

30 km

## **Bien foncier : Provenance**

Achat

## **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus : cens annuels de 16 grivnas et 16 skojejs.

## **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Bien foncier de nature inconnue mentionné en 1468 comme ayant été acheté par le couvent et procurant un cens annuel de 16 grivnas et 16 skojejs.

< ZDANEK, p. 269

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Exploitation ou domaine agricole (curia, villa)

## **Année de première mention**

1504

## **Nom**

Jędrzejów

## **Distance par rapport au couvent**

80 km

### **Bien foncier : Provenance**

Achat

### **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

### **Précisions mode d'exploitation**

Revenus annuels : cens de 15 grivnas.

### **Revenus fonciers**

Cens

### **Evolution dans le temps**

Bien foncier de nature inconnue mentionné en 1504 comme ayant été acheté par le couvent et procurant un cens annuel de 15 grivnas.

< ZDANEK, p. 269

Bien ou revenu foncier

### **Nom**

inconnu

### **Bien foncier : Provenance**

Achat

### **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus annuels : cens de 17 grivnas.

## **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Bien foncier de nature et de localisation inconnues mentionné en 1511 comme ayant été acheté par le couvent et procurant un cens annuel de 17 grivnas.

< ZDANEK, p. 269

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Exploitation ou domaine agricole (curia, villa)

## **Année de première mention**

1517

## **Nom**

Ilikowice, Otfinów

## **Distance par rapport au couvent**

90 km

## **Bien foncier : Provenance**

Achat

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus annuels : 24 florins ou 15 grivnas

## **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Bien foncier de nature inconnue mentionné en 1517-1518 comme ayant été acheté par le couvent et procurant un cens annuel de 24 florins ou 15 grivnas.

< ZDANEK, p. 269

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Exploitation ou domaine agricole (curia, villa)

## **Année de première mention**

1518

## **Année de dernière mention**

1530

## **Nom**

inconnu

## **Bien foncier : Provenance**

Achat

## **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus annuels : cens de 26 florins.

## **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Bien foncier de nature et de localisation inconnues mentionné en 1517-1530 comme ayant été acheté par le couvent et procurant un cens annuel de 26 florins.

< ZDANEK, p. 269

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Maison urbaine

## **Année de première mention**

1518

## **Nom**

à Cracovie

## **Distance par rapport au couvent**

< 5 km

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenu compris entre 20 et 30 grivnas par an.

## **Revenus fonciers**

Loyer

## **Evolution dans le temps**

Maisons situées à Cracovie et procurant au couvent un revenu compris entre 20 et 30 grivnas par an.

< ZDANEK, p. 269

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Jardin

## **Année de première mention**

1518

## **Année de dernière mention**

1534

## **Nom**

lieu dit Kwaśniowska dans l'ancien village de Zwierzyniec nad Wisłą

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus : 1 florin en 1518, 2 grivnas en 1534.

## **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Jardin mentionné en 1518.

< LP

Il a été vendu en 1534.

< *Wypisy*, n° 434, 490, 507, 508

Bien ou revenu foncier

## **Type de bien foncier**

Parcelle cultivée ou champ

## **Année de première mention**

1525

## **Nom**

à Cracovie

## **Distance par rapport au couvent**

< 5 km

## **Bien foncier : Provenance**

Donation

## **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenus annuels : total des (5) cens s'élevant à 39 grivnas et 18 gros.

## **Revenus fonciers**

Cens

## **Evolution dans le temps**

Cinq tenures à Cracovie mentionnées en 1525 comme rapportant un total de 39 grivnas et 18 gros.

< ZDANEK, p. 270-271

## **Type de bien foncier**

Maison urbaine

## **Année de première mention**

1525

## **Nom**

à Kleparz

## **Distance par rapport au couvent**

< 1,5 km

## **Bien foncier : Mode d'exploitation**

Location

## **Précisions mode d'exploitation**

Revenu : 4 grivnas par an de loyer.

## **Revenus fonciers**

Loyer

## **Evolution dans le temps**

Maison située dans le quartier de Kleparz, à Cracovie, vers 1525.

< ZDANEK, p. 269

## **Bilan(s)**

Modeste jusqu'à la fin du XIV<sup>e</sup> siècle, le temporel foncier du couvent se développe de manière significative au début du siècle suivant avec plusieurs donations importantes et surtout avec l'achat de redevances, un phénomène qui débute au XV<sup>e</sup> siècle mais s'amplifie très fortement après 1500.

L'ensemble des biens fonciers du couvent procurait vers 1530 entre 247 et 263 grivnas par an ; les différences d'une année sur l'autre peuvent refléter des difficultés de perception de certaines redevances (< ZDANEK, p. 271).

Les revenus provenant des rentes foncières achetées représentent environ les trois quarts du total des revenus des biens fonciers du couvent (< ZDANEK, p. 274).

La prise en compte des revenus tirés de la quête, des offrandes, des legs... dans les sources comptables à partir de 1534 indique que les revenus provenant des biens fonciers constituaient environ la moitié des revenus du couvent, soit au moins 450 grivnas par an, avec des valeurs maximales pouvant atteindre 550 grivnas (< ZDANEK, p. 274).

La première vente de rente en 1543 marque cependant la fin de cette phase de prospérité et le début d'une époque de difficultés financières pour le couvent (< ZDANEK, p. 260-261).

## 6) Biens et revenus non fonciers du couvent

### **Biens et revenus non fonciers**

Bien et revenu non foncier

#### **Type de bien ou revenu non foncier**

Revenus fiscaux (péage, taxe de marché, droits de justice, dîmes)

#### **Date de mention**

1384

#### **Observations**

En 1384 au plus tard, Otton de Pilica donne au couvent le revenu de 34 grivnas et 16 skojecs à prélever sur le péage de Cracovie.

< ZDANEK, p. 275-276

Bien et revenu non foncier

### **Type de bien ou revenu non foncier**

Cheptel

### **Date de mention**

1534

### **Observations**

En 1534, la vente de 18 peaux de bœufs rapporte 8 grivnas au couvent.

Ce n'est pas la seule indication de la vente par les frères du couvent des peaux et de la viande de mouton et de boeuf.

< ZDANEK, p. 275-276

Bien et revenu non foncier

### **Type de bien ou revenu non foncier**

Activité pastorale : casuel

### **Date de mention**

1534-

### **Observations**

Les revenus du casuel n'apparaissent dans les comptes qu'à partir de 1534, et même après, ils se confondent parfois avec les legs, les aumônes et le produit de la quête.

< ZDANEK, p. 262-263

En temps normal, le produit en numéraire casuel semble rapporter environ 6 ou 7 % des revenus du couvent.

< ZDANEK, p. 274

Bien et revenu non foncier

## **Type de bien ou revenu non foncier**

Quête associée à la prédication itinérante

## **Date de mention**

1534-

## **Observations**

Le produit des quêtes apparaît de façon indistincte dans les comptes, en mêlant produit des quêtes effectuées au couvent et produit des quêtes itinérantes avec prédication, voire tous les revenus du casuel.

En outre, la plus grande partie des dons effectués dans le cadre de la quête itinérante étaient des dons en nature, non consignés par conséquent dans le registre comptable du couvent (*Liber perceptorum*).

< ZDANEK, p. 262-263

L'organisation spatiale de la quête faisait que la zone de quête des moines s'étendait de Proszowice et Miechów (à 40 km du couvent) au nord jusqu'à Żywiec (à plus de 90 km du couvent) au sud (*termini submontani*).

Le *Liber expositorum* indique une spécialisation des différentes localités situées dans ce périmètre : on y relève « des voyages à Proszowice pour du blé, du malt et de la bière à Sędowice et Miechów, à Kozubów pour du seigle et à Oświęcim pour des moutons et des poissons ».

< ZDANEK, p. 267, note 17

La présence d'établissements-relais (maisons terminaires) n'est pas attestée. Les frères chargés de la quête se déplacent en charrette.

Bien et revenu non foncier

## **Type de bien ou revenu non foncier**

Activité pastorale : aumône

## **Date de mention**

1534-

## **Observations**

Les aumônes apparaissent dans les comptes à partir de 1534 mais sans différenciation souvent entre produit du tronc de l'église et produit de la quête, voire avec les legs et le casuel.

< ZDANEK, p. 262-263

En 1536, le tronc à offrandes procure près de 79 grivnas à lui seul. En 1540 et 1541, le montant des aumônes est de 250 grivnas.

En temps normal, le revenu en numéraire de la quête et des aumônes se situe entre 80 et 100 grivnas, soit 20% environ des revenus du couvent.

< ZDANEK, p. 274

Bien et revenu non foncier

## **Type de bien ou revenu non foncier**

Prêt à intérêt

## **Date de mention**

1534-1541

## **Observations**

Les intérêts des sommes prêtées rapportent au couvent environ 5 % de ses revenus totaux pendant la période 1534-1541, d'après les comptes.

< ZDANEK, p. 275-276

## **Bilan(s)**

Les revenus non fonciers du couvent correspondent à la moitié de ses revenus en 1534-1541 ; 80 % proviennent du casuel, de la quête, des aumônes et des legs, tandis que seulement 10% vient de la vente de produits agricoles et 10% du prêt à intérêt.

< ZDANEK, p. 275-276

## 7) Structure des dépenses du couvent

### **Structures des dépenses**

Structure des dépenses

#### **Poste de dépenses**

Transport

#### **Date de mention**

1525-

## Catégorie de dépense

Ordinaire

## Observations

Le *liber expositorum* mentionne des dépenses liées à l'exercice de la quête itinérante : charrette (ou voyage en charrette), achat de pain et de bière à leur retour.

Structure des dépenses

## Poste de dépenses

Investissement

## Date de mention

1525-1529

## Catégorie de dépense

Extraordinaire

## Observations

Des dépenses liées à l'achat de bœufs russes pour l'engraissement sont signalées dans les comptes des années 1520 :

- en 1525 : 25 grivnas
- en 1528 : 20 grivnas et 60 florins
- en 1529 : 33 grivnas

Structure des dépenses

## Poste de dépenses

Investissement

## Date de mention

1445-1533

## Catégorie de dépense

Extraordinaire

## Observations

L'achat de rentes foncières par le couvent apparaît comme une source de dépenses (mais aussi de revenus) importante :

- 3 achats en 1445, 1462 et 1468
- 4 achats entre 1504 et 1518
- 5 achats en 1525 et 1533

## Bilan(s)

Les informations sur les dépenses sont fragmentaires. Il faudrait procéder à une analyse systématique du *Liber expositorum* pour en savoir plus.

8) Cadre de vie des frères : bâtiments et équipements

## Eglises conventuelles

Eglise conventuelle

## Période de construction

XIIIe siècle

## **Origine (si reprise d'un établissement antérieur)**

église paroissiale

## **Etat général**

Première église (anciennement paroissiale) détruite lors du raid tatar de 1241. L'incendie de 1462 a détruit une partie de l'église suivante.

## **Nefs - Choeurs - Plans**



Nef à trois vaisseaux.

## **Richesses ornamentales**

- à l'entrée d'une des chapelles, restes de peintures murales représentant sainte Catherine d'Alexandrie
- Retable de la seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle
- Statue de Vierge à l'enfant de style gothique tardif
- Crucifix

## **Equipements**

## Vêtements liturgiques

Vêtements liturgiques du XIV<sup>e</sup> siècle (conservés).

---

### **Phases de construction**

Réfection

### **Observations phase de construction**

3 phases principale de reconstruction :

- après les destructions tatares de 1241
- vers 1400
- après l'incendie de 1462

## **Batiments conventuels**

Batiment conventuel

### **Période de construction**

XIII<sup>e</sup> siècle ; après 1462

### **Etat général**

Remanié à plusieurs reprises

### **Plan**



## Compléments plan

Plan quadrangulaire.

Complexe monastique comprenant :

- cloître
- salle capitulaire (XIII<sup>e</sup> siècle, puis remaniée à plusieurs reprises)
- chauffoir
- réfectoire (XIII<sup>e</sup> siècle, peintures du tournant des XV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles)
- bibliothèque (première construction XIII<sup>e</sup> siècle, reconstruite au XVII<sup>e</sup> siècle)
- *scriptorium*

## Sous-ensembles architecturaux

Scriptorium

Chauffoir

Cloître

Réfectoire

Salle capitulaire

Bibliothèque

## Richesses ornementales

Portail gothique (XIV<sup>e</sup> siècle)

## Tombes

Tombe

### **Année de réalisation**

1229

### **Identité du défunt**

Iwo Odrowąż, évêque de Cracovie

### **Condition du défunt**

Clercs

### **Sociographie du défunt**

Membre(s) du haut clergé séculier

### **Emplacement**

Église (sans précision)

### **Observations sur la tombe**

Le fondateur du couvent, l'évêque de Cracovie Iwo Odrowąż, mort en 1229, a été enseveli dans l'église dominicaine à l'initiative du prieur Vincent de Kielcza.

Tombe

### **Année de réalisation**

1288

### **Identité du défunt**

Lesco le Noir, duc de Petite Pologne

### **Condition du défunt**

Laïcs

### **Sociographie du défunt**

Roi ou prince

### **Emplacement**

Église (sans précision)

### **Observations sur la tombe**

Le duc Lesco le Noir, qui avait accordé aux frères le libre accès à la rivière Rudawa, a été enseveli dans l'église du couvent après sa mort en 1288.

Tombe

### **Année de réalisation**

1496

### **Identité du défunt**

Philippe Callimaque / Callimachus

### **Condition du défunt**

Laïcs

### **Sociographie du défunt**

Noble(s) de niveau intermédiaire ou inférieur

### **Emplacement**

Église (sans précision)

## Observations sur la tombe

En 1496, l'humaniste italien Philippe Callimaque a été enseveli dans l'église de ce couvent.

## Testaments

Testament

### Année

1418

### Testateur

Jean Ligęza, voïévode de Łęczyca

### Sociographie du testateur

Aristocrate(s), baron(s), magnat(s)

### Legs

domaine agricole

### Service spirituel attendu

Services pro anima

### Détail

En 1418, le voïévode de Łęczyca nommé Jean Ligęza lègue au couvent un domaine agricole situé à Prądnik Czerwony en contrepartie de cinq messes

lues et deux chantées en une semaine, ainsi que pour un service anniversaire.

Il fonde également une chapelle dans l'église du couvent.

## Bilan testaments

L'enregistrement des revenus des legs ne figure dans le registre comptable qu'à partir de 1534, et ils se mêlent souvent aux revenus du casuel, des aumônes et de la quête.

< ZDANEK, p. 262-263

## Autres dons

Autre don

### Année du don

1368

### Donateur

Nicolas Edeling

### Sociographie du donateur

Noble(s) de niveau intermédiaire ou inférieur

### Dons

En 1368, Nicolas Edeling fonde une chapelle dans l'église du couvent et lui affecte un revenu de deux grivnas de cens.

Autre don

## **Année du don**

1402

## **Donateur**

Wierzbięta de Branice

## **Sociographie du donateur**

Noble(s) de niveau intermédiaire ou inférieur

## **Service spirituel attendu**

Services pro anima

## **Dons**

En 1402, Wierzbięta de Branice donne aux frères de ce couvent un champ qui ne peut leur être repris à Szczurów, près de la Vistule. Les frères doivent dire deux messes hebdomadaires, l'une pour le repos de son âme, l'autre pour la rémission de ses pêchés.

< DSZK, n°95, p. 103

## **Indulgences**

Indulgence

### **Année**

1462

### **Donneur d'indulgence**

Pape

## Indulgence

Le 11 Septembre 1462, le pape Pie II accorde une indulgence complète aux fidèles qui visiteraient l'église conventuelle le jour de la Saint-Stanislas de mai et y feraient une aumône pour aider à la reconstruction de l'église, endommagée par un incendie. Les frères reçoivent aussi le privilège de confesser les fidèles.

La bulle précise quelle sera la répartition des dons reçus : les deux tiers doivent servir à la reconstruction de l'église, tandis que le reste doit être envoyé à Rome.

< *Bullarium Poloniae*, VI, n° 1783, p. 381

Indulgence

## Indulgence

Plusieurs lettres d'indulgences ont été accordées aux fidèles priant pour le salut de l'âme des fondateurs d'autels dans l'église du couvent et pour les participants des processions organisées dans le cloître du couvent.

< SZYMBORSKI, p. 129-130

## Associations de laïcs

Association de laïc

### Nature de l'association

Association professionnelle

### Observations

Les sources font état de liens avec plusieurs associations professionnelles (tanneurs, tailleurs, boulangers). Ils fondent et patronnent des chapelles dans l'église du couvent au XV<sup>e</sup> siècle.

### **Rayonnement social**

Rayonnement social assez étendu, des artisans de Cracovie aux nobles et aristocrates des environs, en incluant le clergé.